



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2024/2025

Nº 265

UniLingua: intercambio lingüístico interuniversitario Complutense

Responsable del Proyecto: Federico Silvagni

Facultad de Filología

Departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

1.1 Breve descripción del proyecto

El proyecto UniLingua es un programa de intercambio lingüístico virtual cuyo objetivo principal es poner en contacto a los alumnos de la Universidad Complutense de Madrid con alumnos de otras universidades extranjeras para que desarrollen reuniones de intercambio lingüístico en línea.

UniLingua se caracteriza por tres atributos fundamentales: *virtual*, *interuniversitario* e *internacional*. Es virtual porque se organiza y desarrolla totalmente en línea; es interuniversitario e internacional porque tiene la finalidad de poner en contacto a alumnos de diferentes universidades del contexto internacional. Más exactamente, UniLingua se encarga de juntar a los alumnos universitarios por grupos de intercambio a fin de que cada participante ponga su lengua materna a disposición de su(s) compañero(s) para que todos puedan practicar un idioma extranjero.

El programa nace de una idea conjunta con la Universidad de Cambridge durante el curso académico 2019-2020 y se ejecuta por primera vez en el curso 2020-2021 mediante el proyecto de innovación docente UCM número 201 *UniLingua: Tándem lingüístico interuniversitario Complutense*. Además de la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad de Cambridge, en la primera edición de UniLingua también colaboran en el proyecto la Universidad de Edimburgo, la Universidad de Verona, la Universidad de Palermo, la Universidad de Borgoña, la Universidad Libre de Berlín y la Universidad Estatal de Moscú. En el curso 2021-2022, el programa se desarrolla a través del proyecto de innovación docente UCM número 264. Todas las universidades que participaron en la primera edición renuevan su compromiso de colaboración, y también se suman a UniLingua la Universidad de Chonbuk y la Universidad de Lisboa. En el curso 2022-2023, UniLingua se desarrolla por tercer año consecutivo en el marco del proyecto de innovación docente UCM número 114 y renueva su colaboración con todas las universidades mencionadas. En la cuarta edición (2023-2024, proyecto de innovación docente número 104), todas las universidades implicadas mantienen su compromiso, excepto la Universidad de Lisboa y la Universidad de Chonbuk, que dejan de participar debido a la movilidad del profesorado colaborador. En su lugar, mediante las mismas profesoras anteriormente vinculadas a dichas universidades, la iniciativa UniLingua se traslada a la UniPiaget de Cabo Verde y la Universidad de Corea. Además, se suma al programa la Universidad de Minia. Finalmente, en esta edición (2024 - 2025), la Universidad Estatal de Moscú abandona el proyecto por iniciativa propia y se suma al programa la Universidad de Toulon (Francia). La Universidad de Minia deja de participar debido a la movilidad del profesorado colaborador. En su lugar, la iniciativa UniLingua se traslada a la Universidad de Badr en El Cairo.

UniLingua responde a múltiples necesidades, derivadas tanto del contexto universitario como de factores extraacadémicos. Desde un punto de vista académico, el intercambio lingüístico que promueve UniLingua representa una excelente oportunidad para perfeccionar el dominio de los idiomas curriculares y satisface, por tanto, una de las necesidades académicas más inmediatas de los alumnos universitarios, especialmente de aquellos que cursan planes de estudios en lenguas modernas o disciplinas relacionadas. Además, la contribución de UniLingua al perfil plurilingüe y pluricultural del individuo, así como al fortalecimiento de sus competencias generales, responde a los imperativos más fundamentales de la educación y a las necesidades de empleabilidad que los alumnos experimentan al egresar de la Universidad.

Desde un punto de vista extraacadémico, la identidad virtual de UniLingua supera las barreras físicas y ofrece la posibilidad de practicar un idioma extranjero sin la necesidad de desplazarse. Por este motivo, UniLingua representa una valiosa oportunidad sobre todo para aquellos alumnos universitarios que, por las razones más diversas, no pueden o no quieren desplazarse a otros territorios con tal de practicar un idioma. La identidad virtual de UniLingua no solo se adecúa al mundo contemporáneo, sino que también puede constituir un componente atractivo y motivador para los jóvenes, capaz de estimular positivamente la dimensión afectiva de los participantes, lo que es fundamental en el proceso de adquisición de un idioma extranjero.

1.2 Objetivos

UniLingua pretende cumplir objetivos tanto de ámbito educativo como institucional, centrándose especialmente —aunque no exclusivamente— en los objetivos marcados por la política lingüística de la Unión Europea.

En el ámbito educativo (OE), se persiguen los objetivos siguientes:

- OE1. Impulsar el aprendizaje de idiomas.
- OE2. Fomentar el plurilingüismo.
- OE3. Potenciar el diálogo intercultural.
- OE4. Reforzar la cohesión social.
- OE5. Enriquecer las competencias generales del alumnado (saber, saber hacer, saber ser, saber aprender).
- OE6. Enriquecer la competencia comunicativa en lenguas extranjeras del alumnado.
- OE7. Enriquecer la competencia plurilingüe y pluricultural del alumnado.
- OE8. Potenciar el aprendizaje cooperativo y autónomo.
- OE9. Potenciar la coevaluación y la autoevaluación.
- OE10. Promover métodos de enseñanza y aprendizaje innovadores, inclusivos y plurilingües, utilizando nuevas tecnologías.
- OE11. Fortalecer los vínculos entre la vida, los intereses y los contenidos didácticos, favoreciendo el aprendizaje informal a través de actividades extracurriculares.
- OE12. Valorizar el repertorio lingüístico de los discentes, convirtiéndolo en un recurso pedagógico para el aprendizaje de otros discentes.

En el ámbito institucional (OI), se persiguen los objetivos siguientes:

- OI1. Conectar al alumnado con las iniciativas que se impulsan en el seno de la Universidad.
- OI2. Mejorar y potenciar el diálogo y la colaboración entre alumnos, PDI y PTGAS.
- OI3. Promocionar la UCM en el ámbito interinstitucional internacional.
- OI4. Favorecer la cooperación entre universidades, especialmente en modalidad virtual.
- OI5. Potenciar la adecuación institucional a la política lingüística europea.
- OI6. Favorecer la digitalización lingüística en ámbito universitario.

2. Objetivos alcanzados

UniLingua cuenta con tres instrumentos para comprobar el logro de los objetivos: los datos de participación; las respuestas a los cuestionarios de seguimiento de las reuniones; las respuestas a los cuestionarios finales (véase la sección 5 para el detalle de estos datos).

Al igual que en las ediciones anteriores, los datos recogidos al finalizar la quinta edición de UniLingua (2024-2025) apuntan a la consecución de todos los objetivos planteados. A continuación, se comenta cada objetivo por separado, mediante un análisis cualitativo de los resultados conseguidos (*vid.* sección 5).

OE1. Impulsar el aprendizaje de idiomas. La recepción de 287 solicitudes de participación en los siete meses en que se mantuvo abierta la inscripción indica un gran interés por parte de los alumnos en practicar idiomas, lo que confirma la utilidad de UniLingua como estímulo para fomentar el aprendizaje de lenguas.

OE2. Fomentar el plurilingüismo. El elevado número de inscripciones, sumado a la diversidad de idiomas solicitados y, en consecuencia, ofertados, confirma la contribución de UniLingua al fomento del perfil plurilingüe de los alumnos participantes y, por consiguiente, de las universidades implicadas.

OE3. Potenciar el diálogo intercultural. El elevado grado de satisfacción con las reuniones y con la participación en el proyecto apunta a que los alumnos han aprovechado las reuniones como encuentros interlingüísticos e interculturales muy eficaces. Asimismo, la comodidad que sienten los participantes a lo largo de las reuniones indica que los encuentros interculturales que se produjeron fueron, por lo general, muy positivos.

OE4. Reforzar la cohesión social. El hecho de que la gran mayoría de los participantes (80 %) no se cierre a seguir en contacto con su(s) compañero(s) de intercambio indica que UniLingua ha conseguido fomentar la cohesión social. Además, UniLingua cumple este objetivo de manera intrínseca, puesto que los encuentros colaborativos que caracterizan el programa fomentan en su esencia la cohesión entre los individuos.

OE5. Enriquecer las competencias generales del alumnado (saber, saber hacer, saber ser, saber aprender). Los alumnos participantes desarrollaron los intercambios con gran responsabilidad, tal y como demuestran datos como la gestión del tiempo y el respeto de las tareas planeadas en las reuniones. Ello se suma a la elevada satisfacción global de los participantes con el proyecto y con la autonomía de la que los participantes gozan en las reuniones. Por tanto, se concluye que UniLingua puede funcionar también como herramienta potenciadora de competencias generales del individuo que exceden el ámbito meramente lingüístico.

OE6. Enriquecer la competencia comunicativa en lenguas extranjeras del alumnado. Los excelentes datos de autoevaluación y coevaluación de los participantes acerca del grado de aprendizaje lingüístico logrado a través de los intercambios lingüísticos confirman el logro de este objetivo.

OE7. Enriquecer la competencia plurilingüe y pluricultural del alumnado. La consecución de este objetivo deriva directamente del logro de los objetivos anteriores, principalmente, los OE2, OE3 y OE5.

OE8. Potenciar el aprendizaje cooperativo y autónomo. Tanto los datos de gestión de las reuniones como los datos de satisfacción con los intercambios y los resultados de la evaluación y la coevaluación confirman que UniLingua ha servido como una herramienta efectiva para potenciar el aprendizaje tanto cooperativo como autónomo.

OE9. Potenciar la coevaluación y la autoevaluación. La cumplimentación de los cuestionarios de seguimiento de las reuniones y, sobre todo, de los cuestionarios finales, donde los participantes se someten a un proceso de autoevaluación y coevaluación explícito, hacen de UniLingua una herramienta que fomenta y refuerza intrínsecamente dichas actividades.

OE10. Promover métodos de enseñanza y aprendizaje innovadores, inclusivos y plurilingües, utilizando nuevas tecnologías. UniLingua promueve la innovación de manera intrínseca. La identidad virtual del proyecto y su carácter voluntario y libre son absolutamente innovadores e inclusivos. De la misma manera, la libertad para decidir la herramienta virtual de los intercambios promueve el uso de nuevas tecnologías. Por último, es evidente que UniLingua, en su esencia, constituye una herramienta potenciadora del plurilingüismo. Los datos de participación y el alto grado de satisfacción de los participantes ratifican la consecución de este objetivo intrínseco del proyecto.

OE11. Fortalecer los vínculos entre la vida, los intereses y los contenidos didácticos, favoreciendo el aprendizaje informal a través de actividades extracurriculares. Los intercambios lingüísticos de UniLingua, voluntarios y de tema libre, orientados a potenciar la competencia comunicativa en lenguas extranjeras, fortalecen las conexiones entre la esfera personal del individuo y los contenidos curriculares a través del contexto de aprendizaje informal del intercambio virtual. UniLingua consigue este objetivo de modo intrínseco, lo que queda reforzado por el elevado número de participantes y el elevado grado de satisfacción de los alumnos.

OE12. Valorizar el repertorio lingüístico de los discentes, convirtiéndolo en un recurso pedagógico para el aprendizaje de otros discentes. Se trata de la esencia del intercambio lingüístico, elemento nuclear del proyecto UniLingua. Al igual que los OE4, OE9, OE10 y OE11, la consecución de este objetivo es intrínseca al desarrollo del proyecto. La gran demanda y satisfacción de los participantes demuestran que muchos estudiantes han podido beneficiarse de ello y que, por lo tanto, UniLingua representa una oportunidad fundamental para los universitarios.

OI1. Conectar al alumnado con las iniciativas que se impulsan en el seno de la Universidad. Los elevados datos de inscripción confirman la consecución de este objetivo, que se ve reforzado aún más por la participación de once alumnos de la Facultad de Filología de la UCM en el equipo, lo que ha posibilitado la realización de las actividades fundamentales de UniLingua (*vid.* sección 5).

OI2. Mejorar y potenciar el diálogo y la colaboración entre alumnos, PDI y PTGAS. El desarrollo de las actividades de gestión, de coordinación y de seguimiento de UniLingua (secciones 3 y 5), que implican a todo el equipo, compuesto por alumnos, exalumnos, PDI y PTGAS (sección 4), conlleva una constante potenciación del diálogo y la colaboración entre los colectivos. La realización de las actividades planeadas dentro de los plazos previstos y el éxito del proyecto confirman la consecución del objetivo.

OI3. Promocionar la UCM en el ámbito interinstitucional internacional; OI4. Favorecer la cooperación entre universidades, especialmente en modalidad virtual. La necesaria colaboración con universidades extranjeras que caracteriza a UniLingua hace de estos objetivos un elemento intrínseco del programa. El mantenimiento de la colaboración entre la UCM y la mayoría de las universidades involucradas desde la primera edición, así como la entrada de nuevas universidades, confirman el logro de dichos objetivos.

OI5. Potenciar la adecuación institucional a la política lingüística europea. El enriquecimiento de la competencia plurilingüe y pluricultural que se promueve a través de UniLingua hace del proyecto un elemento fundamental para potenciar la política lingüística de la universidad. Los elevados datos de participación de esta tercera edición confirman que UniLingua es una iniciativa muy significativa para el cumplimiento de este objetivo.

OI6. Favorecer la digitalización lingüística en ámbito universitario. La identidad virtual de UniLingua y, sobre todo, de las reuniones de intercambio promovidas en el marco del programa favorecen necesariamente el aprendizaje de idiomas en entornos digitales.

3. Metodología empleada en el proyecto

UniLingua se vertebra en tres ejes: i) el desarrollo público del proyecto, ii) la gestión y iii) la coordinación y el seguimiento del proyecto en su conjunto. Los ejes i) y ii) están estrechamente vinculados, puesto que la gestión del programa es necesaria para el adecuado desarrollo del mismo. Por otra parte, el eje iii) constituye una línea de trabajo paralela que garantiza el correcto funcionamiento del proyecto en su conjunto.

En lo que respecta a los ejes i) y ii), UniLingua se estructura en tres fases: i. captación de alumnos, ii. desarrollo de los intercambios y iii. evaluación. Las tres fases funcionan simultáneamente, dejando un breve periodo de gracia inicial y final para cada fase a fin de garantizar las correctas activación y finalización del programa.

La primera fase (captación de alumnos) se lleva a cabo mediante actividades de difusión del programa, la inscripción de los alumnos que quieren participar y la asignación de los alumnos por grupos de intercambio. Habitualmente, los intercambios realizados en el marco de UniLingua se han desarrollado en parejas. Sin embargo, cabe destacar que desde la cuarta edición (2023 - 2024) se lanzó una modalidad adicional de intercambio en grupos reducidos de tres personas. Se trata de una medida adoptada a fin de compensar el desajuste entre demanda y oferta para algunas combinaciones lingüísticas y, de esta forma, aumentar la capacidad de respuesta a las solicitudes recibidas.

La actividad de difusión del programa, llevada a cabo por el equipo del proyecto, se realiza tanto *online* (web del proyecto, web UCM, *mailing*, redes sociales) como *offline* (esencialmente, la captación activa de participantes en el entorno de la facultad y en las universidades extranjeras colaboradoras). Los alumnos interesados en participar se inscriben de manera autónoma a través de un formulario, donde indican los datos necesarios para recibir a un(os) compañero(s) de intercambio. Con los datos recabados a través del formulario de inscripción, desde el equipo de UniLingua se crean parejas / grupos de intercambio. Cuando se crea una pareja / grupo, a todos los miembros se les envía un correo electrónico con la información lingüística del intercambio y un código de identificación

dentro del programa UniLingua. También se adjunta una hoja de bienvenida en la que los alumnos encuentran unas normas básicas de participación y unos consejos para romper el hielo y aprovechar las reuniones. Además, para responder adecuadamente a la demanda de nuevos idiomas, el equipo de UniLingua también se dedica a la búsqueda de nuevas universidades colaboradoras. Para activar la búsqueda de nuevas universidades —y, por tanto, introducir un nuevo idioma de intercambio en el programa—, se toman como elementos de referencia principal la demanda generada desde la UCM, la cantidad de solicitudes para un mismo idioma y la viabilidad del intercambio. En esta quinta edición, se incorporó la Universidad de Toulon para el francés.

En la segunda fase (desarrollo de los intercambios), los alumnos participantes llevan a cabo sus reuniones de intercambio lingüístico en línea y se les pide que cumplimenten un breve cuestionario al acabar cada reunión. El intercambio lingüístico de UniLingua se plantea como una actividad libre, donde los alumnos gozan de plena autonomía para decidir la frecuencia, la duración, el medio electrónico y los temas de conversación de las reuniones, así como cualquier otro aspecto implicado en la dinámica interna de la pareja de intercambio. Este planteamiento responde a la voluntad de que el intercambio represente una oportunidad atractiva y motivadora para los alumnos, no una obligación académica adicional. La gestión de esta fase conlleva el control de las respuestas al formulario de registro de reuniones y la atención a los participantes, en caso de necesidad, a través del correo electrónico del proyecto.

En la tercera fase (evaluación), a los alumnos participantes se les pide que cumplimenten un cuestionario final sobre la experiencia en UniLingua. Este cuestionario también incluye una autoevaluación del aprendizaje lingüístico y una evaluación del compañero de intercambio (coevaluación). El cuestionario se cumplimenta cuando la pareja dé por finalizada su relación de intercambio. Desde el punto de vista de la gestión, esta fase implica el control de las respuestas y el análisis de resultados del cuestionario final y de los cuestionarios de registro de las reuniones (comentados en la fase anterior).

Por lo que concierne al eje de coordinación y seguimiento de UniLingua, a fin de garantizar un correcto funcionamiento del proyecto, se impulsan actividades tales como la celebración de reuniones entre los miembros del equipo UCM del proyecto y la constante comunicación entre el equipo UCM y los representantes del proyecto en las universidades colaboradoras. Asimismo, se impulsa la difusión del proyecto UniLingua y sus resultados en congresos de ámbito nacional e internacional, y se trabaja en todo momento con el ánimo de potenciar el proyecto tanto a lo largo de su desarrollo como de cara a futuras ediciones.

4. Recursos humanos

En cuanto a los recursos humanos implicados en el proyecto, se pueden distinguir dos colectivos: el equipo y los participantes. Los alumnos se han inscrito voluntariamente para participar en el proyecto UniLingua, que en esta edición ha recibido un total de 287 inscripciones.

El equipo se compone de PDI, PTGAS, alumnos y exalumnos UCM y de profesores representantes del programa en las universidades colaboradoras. El PDI UCM implicado pertenece al departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura y el departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción. El PTGAS UCM pertenece a la Unidad de Orientación y Difusión del Vicerrectorado de Estudiantes. El equipo de alumnos es internacional y plurilingüe, y se compone de diez alumnos de todos los ciclos académicos (Grado, Máster y Doctorado). Cada alumno del equipo ha sido seleccionado por su excelente perfil académico y sus competencias personales, para que todos puedan contribuir significativamente al desarrollo del proyecto. La exalumna UCM del equipo posee una consolidada experiencia en enseñanza de lenguas, así como en relaciones institucionales y promoción de la educación superior española en el extranjero. Los profesores representantes de UniLingua en las universidades extranjeras son Ángeles Carreres y María Noriega Sánchez (Universidad de Cambridge), Maxime Breyse

(Universidad de Borgoña), Carlos Soler Montes (Universidad de Edimburgo), Jan Casalicchio y Geraldine Quartararo (Universidad de Palermo), Laura Lara Fanego (Universidad de Berlín), Débora López Mata (Universidad de Corea), Fernanda Santarrone (Universidad de Verona), Rebeca Castañer Berenguer (UniPiaget de Cabo Verde), Mohamed Deyab (Universidad de Badr en El Cairo) y Axelle Vatrican (Universidad de Toulon). El equipo (tanto UCM como los representantes en las universidades colaboradoras) se ha encargado de todas las actividades de gestión del proyecto, tal y como se describe en la sección siguiente (sección 5).

5. Desarrollo de las actividades

A continuación, se describe la ejecución de las actividades en los tres ejes del proyecto: gestión, coordinación y seguimiento, y desarrollo público de UniLingua (*vid.* también sección 3). Todas las actividades se desarrollaron según lo previsto en el cronograma inicial.

En el eje de gestión, antes de activar públicamente el proyecto a través de la captación de alumnos, el equipo de UniLingua se dedicó a actualizar los formularios necesarios para el desarrollo del proyecto (inscripción, seguimiento de las reuniones de intercambio y cuestionario final) y los textos modelo que se envían por correo electrónico a los participantes. A lo largo del desarrollo del proyecto, como previsto, el equipo de UniLingua se encargó de todas las tareas de gestión necesarias: supervisar constantemente las inscripciones y las respuestas a los cuestionarios, atender a los participantes y a cualquier interesado a través del buzón de correo, así como crear las parejas / grupos de intercambio y comunicárselo a los implicados. También se mantuvo actualizada la página web del proyecto (www.ucm.es/unilingua).

En el eje de coordinación y seguimiento, como previsto, todo fue coordinado y supervisado por el responsable del proyecto y se desarrollaron reuniones constantes con el equipo y los colaboradores para garantizar la realización oportuna de todas las tareas de gestión mencionadas arriba. Asimismo, el responsable del proyecto llevó a cabo la actividad de difusión de los resultados del programa UniLingua en congresos, jornadas y seminarios nacionales e internacionales.

En cuanto al desarrollo público del proyecto, este se ejecutó en las tres fases previstas (captación de alumnos, desarrollo de los intercambios y evaluación) y dentro de los plazos establecidos. La primera fase (captación de alumnos) se activó a principios de octubre. Los alumnos pudieron inscribirse a través del preceptivo formulario hasta finales de abril y, en total, se recibieron 287 inscripciones. A partir de las inscripciones, se crearon 114 grupos de intercambio, de los cuales, 103 fueron parejas y 11 fueron grupos reducidos de tres personas. Las combinaciones lingüísticas se ilustran en (figura 1):

IDIOMAS	PAREJAS	GRUPOS DE TRES	TOTAL
español – inglés	38	6	44
español – francés	14	-	14
español – italiano	12	1	13
español – alemán	9	-	9
español – coreano	6	2	8
inglés – italiano	8	-	8
español – árabe	4	2	6
español – chino	5	-	5
árabe – inglés	2	-	2
español – portugués	1	-	1
coreano – francés	1	-	1
árabe – francés	1	-	1
árabe - coreano	1	-	1
árabe - italiano	1	-	1
TOTAL	103	11	114

Figura 1. Combinaciones lingüísticas y grupos

Mediante los 114 grupos de intercambio creados, se pudo responder a 229 inscripciones (79,79 % del total). 58 inscripciones (20,21 %) quedaron pendientes de atender al finalizar el curso. La imposibilidad de atender a todas las solicitudes se debe a factores diversos; principalmente, el desajuste entre demanda y oferta con respecto a cada idioma, la falta de activación de algunos idiomas solicitados en minoría y solicitudes con combinaciones lingüísticas difíciles de satisfacer.

La segunda fase (desarrollo de los intercambios) se activó, según lo previsto, a principios de noviembre y se cerró a finales de mayo. En esta fase, los participantes fueron respondiendo —de manera voluntaria— al cuestionario de registro de las reuniones. Las respuestas a este cuestionario arrojan luz sobre cuestiones tan relevantes como la calidad y la modalidad de las reuniones o el grado de satisfacción de los alumnos, a la vez que sirven como indicadores de la consecución de los objetivos del proyecto (*vid.* sección 2). A continuación, se ilustran los datos más relevantes.

En una escala de 1 a 5, siendo 1 “muy mal” y 5 “muy bien”, a la pregunta “¿Cómo te has sentido durante la reunión?”, el 83,6 % de las respuestas asignan un 5, el 12,7 % indican un 4, y el 3,2 % asignan un 3. Solo una respuesta se sitúa en el 2, y ninguna, en el 1. Asimismo, a la pregunta “¿Te ha resultado satisfactoria la reunión?”, el 87,8 % de las respuestas asignan un 5, el 10,1 % marcan un 4 y solo un 1,6 % asignan un 3. De nuevo, solo en un caso se asigna un 2, y en ningún caso, un 1. Los resultados comentados indican un claro éxito de las reuniones, que parecen desarrollarse por lo general de manera favorable tanto desde el punto de vista de su aprovechamiento como en lo que atañe a la esfera emocional.

Desde el punto de vista de la organización de las reuniones, a partir de las respuestas a las preguntas “¿Cuánto tiempo habéis utilizado la lengua materna de tu compañero?” y “¿Cuánto tiempo habéis utilizado tu lengua materna?”, observamos que los datos coinciden de manera considerable; es decir, que en la mayoría de los casos a cada idioma se le ha dedicado la misma cantidad de tiempo. Ello indica que, por lo general, las reuniones se han llevado a cabo con una gestión del tiempo equilibrada. En la mayoría de

las reuniones (alrededor de un 42 %) se dedica media hora a cada idioma, y en un 15 % de los casos se dedican 40 minutos a cada idioma. También destaca que en un 24 % de los casos se registra una dedicación igual o superior a los 50 minutos para cada idioma de intercambio.

Los alumnos indican que en un 54 % de las ocasiones planearon actividades para la reunión siguiente, y cuando las planearon, en el 88,3 % de las ocasiones las llevaron a cabo; lo que demuestra un ejercicio de responsabilidad bastante generalizado entre los participantes. Es positivo observar que, en esta edición, la planificación de actividades ha aumentado considerablemente con respecto a las ediciones anteriores (26,9 %, 2023 - 2024; 44,7 %, 2022-2023; 20,9 %, 2021-2022; 26,7 %, 2020-2021).

En la tercera fase, los alumnos respondieron al cuestionario final, para evaluar globalmente su experiencia en UniLingua, autoevaluarse y coevaluarse en el ámbito de la pareja / grupo de intercambio. En una escala de 1 a 5, siendo 1 “muy mal” y 5 “muy bien”, a la pregunta “¿Te ha gustado participar en UniLingua?”, la mayoría de las respuestas (92,3 %) se situaron entre un 3 y un 5: el 73,1 % de los encuestados indicaron un 5, el 7,7 % pusieron un 4 y un 11,5 % indicaron un 3. Solo un 7,7 % de las respuestas indicaron un 2, y ninguna, un 1. Globalmente, los datos indican un elevado grado de satisfacción de los participantes.

A la hora de autoevaluarse, en la misma escala de 1 a 5, a la pregunta “¿Crees que los intercambios te han ayudado a mejorar el dominio del idioma que has practicado?”, el 84,5 % de las respuestas se sitúa entre el 3 y el 5; con lo cual, globalmente, los alumnos han vivido el intercambio lingüístico como una herramienta efectiva para el aprendizaje de idiomas: el 28,8 % de los encuestados se autoevaluaron con un 5, otro 28,8 % indicó un 4, y el 26,9 %, un 3. Solo cinco participantes indicaron un 2, y tres indicaron un 1.

Algo parecido ocurre en el proceso de coevaluación: a la pregunta “¿Crees que los tandems han ayudado a tu compañero/a a mejorar el dominio del idioma que ha practicado contigo?”, la mayoría de los encuestados (el 86,5 %) sitúa su respuesta entre un 3 y un 5: el 28,8 % evalúa a sus compañeros de intercambio con un 5, otra gran parte (34,6 %) lo hace con un 4, y el 23,1 % indica un 3. Cuatro encuestados evalúan a sus compañeros con un 2, y solo tres les asignan un 1. Es evidente que estos datos de autoevaluación y coevaluación son meramente ilustrativos y merecen un estudio más pormenorizado, que pase por un análisis relacionado con la cantidad de reuniones llevadas a cabo.

Desde el punto de vista de la autonomía, el 100 % de los encuestados consideran como un elemento positivo que el proyecto UniLingua deje a los participantes libres de organizar sus reuniones. Este dato apunta a considerar el carácter autónomo de UniLingua como una de sus mayores fortalezas.

Finalmente, cabe destacar que el 80,8 % de los participantes encuestados no excluye seguir en contacto con su(s) compañero(s) de intercambio tras acabar la experiencia de UniLingua. El 40,4 % confirma que seguirán en contacto y otro 40,4 % indica que “tal vez”. Solo el 19,2 % de los encuestados dice claramente que no seguirá en contacto con su(s) compañero(s). Estos datos apuntan a la utilidad de este programa de intercambio como herramienta de cohesión social y potenciación de competencias existenciales.

En definitiva, y en línea con la consecución de objetivos descrita en la sección 2, podemos concluir que la edición 2024 - 2025 del proyecto UniLingua se ha desarrollado de manera muy positiva, lo que se comprueba por el alto grado de satisfacción y aprovechamiento manifestado por los participantes.